勞工顧問易平強調工人應享合理工資及升級制

查方合理照顧工人使無後顧之憂
工人生活安定勞資合作較易實現

（特訊）香港勞工顧問易平，就談及有關促進勞資關係時，强調工人應享有合理工資及升級制度。

勞工顧問易平說：促進勞工福利，改善勞工生活，工人工作情緒轉佳，工作無後顧之憂，不但可促令彼等致力專心工作，更可令彼等自動依循常規行事，充份致力保持應有之生產及其他多方面合作。

升級制度

易氏指出：有關所謂合理工資制度，資方每年應從政府或其他方面，按年統列日常生活指數變動，以足以符合現實生活為限，按年遞增員工薪酬。

升級制度：對一般技工，應照其年資作紀律性升級，俾藉提高員工工作情緒，鼓勵士氣，安定員工生活，增加生產，促進業務。

技工缺乏

據易氏指出，香港目前部份行業，多時出現技工缺乏之現象，故目前有關技工訓練計劃，各方多積極進行。

易氏强調：有關上述部份行業，其所以出現技工缺乏現象，主要由於工人工作過於流動。由於廠方勞工福利設辦未定，工人生活未獲安定，影响所及，在廠技工為解决現實生活，遂隨時跳槽他去，技工缺乏情况，自所難免。

促進繁榮

基此，為求促進積定香港生產與繁榮，積極訓練技工，固是可行辦法之一，可是有關穩定原有技工就業，避免原有技工跳槽工作流動，更為穩定香港工業生產數字之重要因素。

故此，爲改善勞資關係，減少工作流動，有關工人福利問題，亟待促進。

工業發展

有關談及工人就業問題，據勞工顧問易氏指出：為穩定工人就業，有關方面，應有經濟發展計劃，扶助工商業發展，協助才開外銷市場，鼓勵設廠，給予經濟支持及給予發展業務應有保障，充份訓練技工，介紹就業，解决資方技工缺乏困難。（未完）

未來的居室佈置

將不會再着重單獨一件傢具，而是注重所有傢具一起的用途和氣質，許多設計家已在研究在屋宇下層設立低降下去的餐桌，床和座椅……

牆是否一層牆，一層可移動的間隔物或甚至只是一種傢俬？地板是否永遠要是平板的？許多設計家已在研究在屋宇下層設立低降下去的殮枱，床，座椅，他們的意見是將整間屋變為一組樓層，供往息及貯物，傢俬全部免去。

現在設計的最重要點，是其可以提供大量選擇機會，居住的人可以選擇，根據其意志，豪華抑簡樸，適從尊便。

現時人們生活空間時間愈來愈多，我們家居佈置需要亦因而變化，舒適及多方面用途是室內設計第一要點。因此，劃則師，社會學家現時正在研究設計伸縮自如的房屋，在此種房屋中，家庭中人口的增加或變化，傢具的添置，一切都不成問題。新式的設計，用空氣膨脹的牆壁天花板在鐵軌，供應布幕拉動，在地板上設有電力及空氣調節小點，可使整個屋宇混成一氣。

將來家庭室內佈置將不會再着重單獨一件傢俬或傢具，而是注重居室內所有傢具一齊的用途及氣氛，同時亦將不斷隨着時代潮流少或增多，其轉變亦將是我們本身發展的一種反映。（完）

塘西花月痕

塘西舊侶 大三一

第四十四節 素娥賣肉養家姑。

別間寨的姊妹及寮口嫂們，和兩位阿姑叫做相識，也紛紛送禮，聽說最濶的一個飲客，單是答週利是的錯費，就達萬多元！此風一開，差不多形成一種習慣，任何阿姑上街，除非保持秘密，或只通知心腹姊妹，不可宣揚，否則不愁沒有人送禮，雖然不希冀金仔利是，，最低限度破鈔可以博回多少代價，兼且表達友誼，又何樂而不為？利老太爲着隆重其事，叩問「張王爺」選擇黄道吉日，並通知素娥準備。

素娥一心深愛利五郎，喜歡找到歸滿的歸宿，終身有靠，利五郎的家財，實際上她本人亦佔有份兒，不比其他阿姑，上街完全是拜金主義，或許是過渡性質，任由他做壽頭，漠不關心，素娥則不然，雅不願他過份的浪費，以免影响將來她在家庭的地位。其次她感懷身世，少年孀守，迫於環境，淪落青樓，現在能夠物色理想中的伴侶，巳是微天之幸，凡事要退一步想，正如一般老雞人的金石良言：「有福不可享盡，有勢不可使盡。須防「收尾兩年」。因此她不想利五郎大事鋪排。

同時素娥為人，很知大體，她當然亦不想太過衰牌，顧存他在塘西的面子，從中落墨不過不失，距離上街吉日尚有五天，她才正式宣佈，其實本寨的事頭婆及姊妹們，早巳發現蛛絲馬迹，早她和利五郎日形親暱，相信有情人終成眷屬，聽到消息，並不感覺訝異。但初時她們料不到好事近在目前，因為素娥未曾宣佈上街的前夕，金翁依然每晚別處飲完，必定返寨消夜，嘗試她手製的鹵水豬肉。金翁本來老早有意帶她作歸家娘，無奈妻妾迷信星相家之說，怕她剋夫好事頓成畫餅，這一晚他照常返寨消夜，素娥含笑報道「婚訊」。

京華公司
GAIN WAH CO. LTD.
IMPORTERS & EXPORTERS
104 EAST PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
電話：六八一・六六三八

謹啓者：本公司現已裝修完竣
茲定於九月五日開始營業新張
期間由九月五日起至九月十二
日止舉行大減價敬希各界人士
屆時光臨指導 京華公司謹啓

經營：罐頭食品 京菓海味
葯材丸散 古董瓷器
旗袍手飾

活活百貨公司
Woodward's
WESTINGHOUSE 名廠
二十五寸顏色電視機特点
以記錄式預早準確較妥，濶大二十五寸不反光的銀幕，自動減低磁性的機具，簡便較顏色機件，時代化的裝飾，胡桃木櫃。
六百九十九元

Vancouver Chinese Cultural Association presents
CHINESE OPERA
溫哥華中國文化協會禮聘
香港春秋劇團
假座
皇后劇院
QUEEN ELIZABETH THEATRE
開鑼公演京劇

九月六日星期五下午八時 金錢豹 白蛇傳
九月七日星期六下午八時 鉄公雞 梁紅玉
九月八日星期日下午二時 孫悟空大鬧天宮
票價 四元 三元 式元 星期日壹元五
預定座 皇后劇院或伊頓公司 每日上午十時至下午五時
華埠：片打東街279號 八月廿九、卅、卅一日 10 to 5

訃告

先夫慶慈號錦潮鄭公府君痛於一九六八年八月廿六日早七時壽終於雲高華中央醫院積閏享壽七十三歲奉移泮汝比區（退丁）殯儀館大殮謹擇於八月卅一日將柩運往占尾利市墳場安葬歸土

忝屬 宗親戚友哀此

訃聞

未亡人 梁氏譚氏 泣淚稽顙
孤子 松林 珠榮 泣血稽顙
孤女 珠齡 泣血稽顙

地氈兩張出賣
十式尺夾十八尺天津地氈，底面海綿橡膠質，又九尺夾十式尺印度睡房地氈，底面毛氈質，均屬仍好質地，電話 922-5959 預約參觀洽商。

沙市加寸辦公室樓宇
★選擇地点，三處好批約★五十尺上等價值實業★總收入四千八百六十元，仍可增加★投資良機★位於 Louise Ave., 離八街半個街位。全價三萬五千元，與 Ben Ackerman at 244-8161

兩睡房全磚平房屋
全價九千五百元，離兩處大商業區半個街位，新式煖爐與熱水瓶，最近修改廚房，位於 Ave. & South 退休者或新夫婦理想的家庭。
Ben Ackerman, 244-8161, Weber Bros.

宜僱青年企枱洗盤碗
離埠二百咪高僑中西飯館，宜有經驗青年企枱兩名，洗盤碗一名，工薪從優洽問處 Box 97, Cache Creek, B. C. 457-6511

哀謝

陳樸梁夫人本月十五日在暗士黨殯儀館舉行歸主禮拜時全堂肅穆瞻仰遺容思首由邵昭仲牧師詩審讀經闡明聖經之真理引耶穌之遺教「信我者雖死必復生」彭恩昌牧師祈禱解釋「人生如旅客帝鄉是永家」導明唱詩末句云「醒醒待忠心勤工至到主來」親友等步前靈柩瞻仰最後遺容扶柩登車直送到山景火葬墓園

賻儀 趙社壯夫人 趙榮安夫人 合家仝 三十元 黃如珍女士 五元

花圈 孝眷 中華基督教會 聖公會 林時春林振雄梁華益等先生仝 周桂平余步平女士仝

導明深切感謝親友與賻儀花圈執紼等等銘在心中永誌勿忘 如有漏錄很求原諒

梁導明頓首

時代化三睡房住宅
位於 Greenwood, B. C. 有華美景緻地段，近橫加公路，離雲埠六小時自由車路程，現欵或銀期可再議，欲知詳情，晚間電話 926-1454 洽商。

舊汽車出賣
本人現因離埠，將已用之舊汽車出賣，價格極相宜，且有全年牌照，極爲經濟，勿失機會，依下列電話通訊詳達一切 電話 255-0994 李昌啓

八星期嫩鴨應市
生動的或生劏，有意購買者，請到 B. C. Goose & Duck Farms, 18208 92 Ave., ort Kells, B. C. (Freeway 401 to 176 St, Exit) 電話 112-574-4213.

可能種植瓜菜園口
四間屋在式十八英畝園口，全部開墾，位於 Cloverdale 區，好地点，馬房壹千七百方尺，近自由公路，全價七萬五千元，有銀期，欲知詳情，電話 596-6586, 581-0441 Hans Morgenstern 洽商。
Block Bros Realty Ltd.

樓下土庫有大前房出賃
合單身男女或夫婦，包電火煖氣雪櫃，如意者請電話式五四・六六八八 山尾桃式街東壹七七六

美容院生意出賣
位於公共廣場，良好地点，有遊客與本地顧客，欲知詳情，晚間八時後，電話 263-6207 洽商。

雙聯房出租
合夫婦居住，如意者請於下午五時後，電話：二五三・八一〇一，或往片打街東壹八五大號接洽。

雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
十四週年紀念
大減價三天
以酬謝顧客歷年照顧之盛意
由八月廿九號起
至八月卅一號止
請大駕光臨指導是幸

域埠 愛賓花舖
ALPINE FLORISTS
803-805 Fort St.,
Victoria, B. C.
Tel. 382-6233
本號專營
各種四季名花 名貴花籃花牌
承接大小喜慶 特欵花圈等
各欵襟頭名花 代理各埠大小
各樣結婚花球 喜慶
工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅872-5937 公司291-2881
本公司專誠為各界買賣新舊房屋柏文商業樓宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十式處之多，遍佈於卑詩省低陸平原各地，營業額創空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳，茲爲便利僑胞買賣房屋地產起見，特備有「實業買賣交換保證法」，保證貴客之物業售出時能獲得最高之市價，並能在最短期間內，代覓適當新居，此為一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語或英語均可。

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集体遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付欵●遠親近戚移民位三七八元●代填表格報效電費●往三凡市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●往滿地可及紐約來回式八四元●青年機位廿式歲以下者半價●十月式日及十式月廿八日觀光團往香港及遠東
△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理黃永祥

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保險此種貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣滙価每百元十七元七毫五